

**Совещание Высоких Договаривающихся  
Сторон Конвенции о запрещении или  
ограничении применения конкретных видов  
обычного оружия, которые могут считаться  
наносщими чрезмерные повреждения или  
имеющими неизбирательное действие**

28 October 2015  
Russian  
Original: English

Сессия 2015 года  
Женева, 12 и 13 ноября 2015 года  
Пункт 14 предварительной повестки дня  
Подготовка к пятой обзорной Конференции по Конвенции

**Сметные расходы  
Подготовительный комитет пятой обзорной Конференции  
2016 года Высоких Договаривающихся Сторон  
Конвенции о запрещении или ограничении применения  
конкретных видов обычного оружия, которые могут  
считаться наносщими чрезмерные повреждения  
или имеющими неизбирательное действие**

**Записка секретариата**

1. Совещание 2015 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносщими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 12 и 13 ноября 2015 года, решило создать однодневное совещание Подготовительного комитета пятой обзорной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2016 году в сроки, которые предстоит определить.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 55 600 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то расходы совещания будут покрываться государствами – участниками Конвенции, участвующими в совещании, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом разницы между членским составом Организации Объединенных Наций и участием государств-участников в совещании. Государства, которые не являются государствами – участниками Конвенции и которые приняли приглашение принять участие в совещании, будут участвовать в расходах в пре-



делах их соответствующих ставок взносов по шкале Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:	КНО – Подготовительный комитет пятой обзорной Конференции 2016 года							
	Женева, (один день) апреля 2016 года							
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 900							13 900
Письменный перевод документации		27 000			6 700			33 700
Потребности во вспомогательном обслуживании <sup>1</sup>						800		800
Другие потребности <sup>2</sup>							7 200	7 200
Всего	13 900	27 000	0		6 700	800	7 200	55 600
* 1 долл. США = 0,962 шв. фр.								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							55 600
	В. Потребности в неконференционном обслуживании							
	Всего (округлено) А+В							55 600
<sup>1</sup> Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день)								
<sup>2</sup> Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 100 долл. США; секретарь (2 x 5 дней): 4 100 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 1 день): 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 2 600 долл. США.								